

(1)

(N° 24)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 DÉCEMBRE 1905.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets
pour l'exercice 1906.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations
un projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets
de l'exercice 1906 dont l'énumération suit :

Budget de la Dette publique;

- des Dotations;
- de la Justice;
- des Affaires Étrangères;
- de l'Intérieur et de l'Instruction publique;
- de l'Agriculture;
- de l'Industrie et du Travail;
- des Chemins de fer, Postes et Télégraphes;
- de la Guerre;
- de la Gendarmerie;
- des Finances et des Travaux publics;
- des Non-Valeurs et des Remboursements;
- des Recettes et des Dépenses pour ordre.

Ces crédits sont destinés à assurer la marche des services publics pendant
quatre mois à partir du 1^{er} janvier prochain.

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

C^{te} DE SMET DE NAEYER.

H

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LEOPOLD II,

ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1906 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour le service de la Dette publique . . . fr. 54,919,095 »

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour les Dotations . . . 1,808,456 »

Au Ministère de la Justice. 9,532,700 »

Au Ministère des Affaires Étrangères. 1,265,264 »

Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique 11,278,735 »

Au Ministère de l'Agriculture. 4,662,191 »

Au Ministère de l'Industrie et du Travail. 7,257,022 »

Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes 60,710,613 »

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden.

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1906, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor den dienst der Openbare Schuld . . . fr. 54,919,095 »

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor de Dotaties. 1,808,456 »

Aan het Ministerie van Justitie. 9,532,700 »

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken . 1,265,264 »

Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. 11,278,735 »

Aan het Ministerie van Landbouw 4,662,191 »

Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid . 7,257,022 »

Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen 60,710,613 »

Au Ministère de la Guerre.	18,215,587	»	Aan het Ministerie van Oorlog.	18,215,587	»
Au Ministère de la Guerre, pour la Gendarmerie. .	2,891,134	»	Aan het Ministerie van Oorlog, voor de Gendarmerie	2,891,134	»
Au Ministère des Finances et des Travaux publics.	12,362,360	»	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken	12,362,360	»
Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour les Non-Valeurs et Remboursements . .	1,032,000	»	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor de Ontwaarden en Terughbetalingen	1,032,000	»
Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour les Recettes et les Dépenses pour ordre. .	689,024,795	»	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor de Ontvangsten en Uitgaven voor order	689,024,795	»

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1906.

Donné à Ciergnon, le 7 décembre 1905.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1^o Januari 1906.

Gegeven te Ciergnon, den 7^o December 1905.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

C^o DE SMET DE NAEYER.

(4)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 12 DECEMBER 1905.

Wetontwerp waarbij toegekend worden voorloopige kredieten te gelden
op de Begrotingen voor het dienstjaar 1906.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Ingevolge de bevelen van den Koning, heb ik de eer aan uwe beraadslagingen voor te leggen een ontwerp van wet waarbij toegekend worden voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen van het dienstjaar 1906 waarvan de opsomming volgt :

- Begrooting der Openbare Schuld ;
- der Dotatiën ;
 - van Justitie ;
 - van Buitenlandsche Zaken ;
 - van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs ;
 - van Landbouw ;
 - van Nijverheid en Arbeid ;
 - van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen ;
 - van Oorlog ;
 - der Gendarmerie ;
 - van Financiën en Openbare Werken ;
 - der Onwaarden en der Terugbetalingen ;
 - van Ontvangsten en Uitgaven voor order.

Die kredieten zijn bestemd om den gang van de openbare diensten te verzekeren gedurende vier maanden te beginnen van aanstaanden 1st Januari.

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,
C^{te} DE SMET DE NAEYER.*

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

À tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1906 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour le service de la Dette publique fr. 54,919,095 »

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour les Dotations . . . 1,808,436 »

Au Ministère de la Justice. 9,532,700 »

Au Ministère des Affaires Étrangères. 1,265,264 »

Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique 11,278,735 »

Au Ministère de l'Agriculture. 4,662,191 »

Au Ministère de l'Industrie et du Travail. 7,257,022 »

Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes 60,710,613 »

LÉOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden.

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrootingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1906, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor den dienst der Openbare Schuld fr. 54,919,095 »

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor de Dotatiën. 1,808,436 »

Aan het Ministerie van Justitie. 9,532,700 »

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken . 1,265,264 »

Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs. 11,278,735 »

Aan het Ministerie van Landbouw 4,662,191 »

Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid . 7,257,022 »

Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen 60,710,613 »

Au Ministère de la Guerre.	18,215,587 »	Aan het Ministerie van Oorlog.	18,215,587 »
Au Ministère de la Guerre, pour la Gendarmerie. .	2,891,134 »	Aan het Ministerie van Oorlog, voor de Gendarmerie	2,891,134 »
Au Ministère des Finances et des Travaux publics.	12,362,360 »	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken	12,362,360 »
Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour les Non-Valeurs et Remboursements . .	1,032,000 »	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor de Onwaarden en Terugbetalingen	1,032,000 »
Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour les Recettes et les Dépenses pour ordre. .	689,024,795 »	Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor de Ontvangsten en Uitgaven voor order	689,024,795 »

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1906.

Donné à Ciergnon, le 7 décembre 1905.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1^o Januari 1906.

Gegeven te Ciergnon, den 7^o December 1905.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et des Travaux publics,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën
en Openbare Werken,*

C^o DE SMET DE NAEYER.